

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE
EL FUTBOL CLUB BARCELONA I L'INSTITUT RAMON LLULL PER A LA
PROMOCIÓ I PROJECCIÓ EXTERIOR DE LA LLENGUA I CULTURA CATALANA**

Barcelona, 19 de setembre de 2012

REUNITS

D'UNA BANDA,

El Sr. Vicenç Villatoro i Lamolla, Director de **L'INSTITUT RAMON LLULL** (en endavant, **INSTITUT**), amb seu social al C/ Diputació, 279, baixos, 08007 Barcelona i CIF S-0800063J.

I DE L'ALTRA,

El Sr. Sandro Rosell i Feliu, President, el Sr. Carles Vilarrubí i Carrió, Vicepresident de l'Àrea Institucinal i el Sr. Jordi Cardoner i Casaus, Vicepresident de l'Àrea Social del **FUTBOL CLUB BARCELONA** (en endavant, **FC BARCELONA** o **CLUB**), amb seu social a l'Avinguda Aristides Maillol, s/n, 08028 Barcelona i CIF G-08266298.

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'**INSTITUT**, en virtut del nomenament efectuat pel Consell de Direcció de l'Institut en la reunió del 31 de gener del 2011 i de les facultats conferides per l'article 13.2.g dels Estatuts, aprovats pel Patronat de l'Institut Ramon Llull en data 3 de setembre de 2008 i ratificats pel Govern de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears el 5 de setembre de 2008 i pel Govern de la Generalitat de Catalunya en data 9 de setembre de 2008.

Els segons, respectivament, en nom i representació del **FC BARCELONA** en virtut de les facultats conferides en els Estatuts del **CLUB** vigents de data 19 d'agost de 2009.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrecs respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni i a aquest efecte

MANIFESTEN

1. El consorci de l'**INSTITUT** és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre constituït per l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que té com a finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura

que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió. L'INSTITUT per tal de complir la seva finalitat de projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes, la seva difusió i el seu aprenentatge fora del domini lingüístic, s'ocupa de promoure l'ensenyament del català i de la cultura que s'hi expressa a les universitats i altres centres d'estudis superiors, així com d'afavorir els estudis i la investigació sobre la llengua i la cultura catalana a l'exterior.

2. L'INSTITUT coordina la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior (xarxallull.cat) amb professors/es de català i centres d'estudis superiors on s'ensenya la llengua i cultura catalanes a més de 150 universitats de fora de l'àmbit lingüístic català, en tot el món.

La xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior té una presència àmplia a Europa, a l'estat espanyol fora de l'àrea lingüística catalana i a moltes altres universitats americanes i asiàtiques.

La xarxa té una necessitat de visibilitat interior i exterior i de connexió amb els possibles estudiants que estiguin potencialment atrets per la realitat catalana i pot oferir al **FC BARCELONA** una presència en l'àmbit acadèmic que solemnitzi i faci visible el seu compromís amb el món de la cultura i més específicament amb el de la cultura catalana.

3. El CLUB és una entitat esportiva privada catalana, de persones físiques, sense ànim de lucre, amb personalitat jurídica pròpia i capacitat d'obrar, constituïda el 29 de novembre de 1899. Les finalitats del Barça són principalment el foment, la pràctica, la difusió i l'exhibició del futbol, i d'altres disciplines esportives com el bàsquet, l'handbol, l'hoquei sobre patins, etc. Complementàriament té com a finalitat la promoció i la participació a les activitats socials, solidàries, culturals, artístiques, científiques o recreatives adients i necessàries per a mantenir la seva representativitat i la projecció pública de què gaudeix a Catalunya i arreu del món, fruit d'una tradició permanent de fidelitat i servei als/les socis/es, als/les ciutadans i a Catalunya.

4. La llengua pròpia del **FC BARCELONA** és el català i, com a tal, és la que s'utilitza de manera normal i preferent en totes les activitats del **CLUB**. Tot mantenint la seva catalanitat el **FC BARCELONA** desenvolupa les seves activitats principals i complementàries en els àmbits ciutadà, nacional, estatal o internacional que convingui i que exigeixin les competències esportives o les activitats complementàries en què participi.

5. El FC BARCELONA és un dels clubs amb més activitat penyística del món. Compta amb més d'un miler de penyes barcelonistes repartides pels cinc continents. El **CLUB** té una consideració especial per als/les integrants d'aquestes associacions que donen suport a les finalitats del **FC BARCELONA**, atesa llur importància en la projecció pública del **CLUB** amb ple respecte a la independència d'aquestes associacions.

Les penyes, una vegada constituïdes d'acord amb la normativa vigent i reconegudes per la Junta Directiva com a penyes oficials del **FC BARCELONA** tenen, els drets i

obligacions inherents a la dita condició, en atenció a llur integració en la vida social del CLUB.

A tals efectes, tal i com s'ha indicat al paràgraf anterior, els estatuts del FC BARCELONA estableixen que els drets i obligacions de les citades penyes pel que fa a la seva vinculació amb el CLUB han de quedar recollits en un reglament de penyes i en aquest, s'estableix entre d'altres qüestions quins són els representants de les mateixes. En aquest sentit, especificar que l'òrgan col·legiat que en nom i representació de les citades penyes es constitueix com a interlocutor entre aquestes i el FC BARCELONA, és el **CONSELL CONSULTIU DE PENYES (CC PENYES)**, quins integrants han de tenir prèviament la condició de delegats/es de penyes. El nombre de delegats/des que formen part de l'esmentat **CC PENYES** serà el mateix que el de les zones que configuren els diferents àmbits geogràfics detallats al Reglament de Penyes. Entre d'altres funcions, tenen la de participar conjuntament amb el CLUB en la posada en marxa de projectes que tinguin per objecte millorar la representativitat i projecció pública del FC BARCELONA en tot el món.

6. Les parts constaten la coincidència d'interessos en la projecció exterior de la cultura catalana i la voluntat compartida de sumar esforços en aquest àmbit i es proposen la signatura d'aquest conveni amb la finalitat de cercar la complementarierat de les seves accions internacionals i aconseguir per a cadascuna d'elles els objectius següents:

a) Per a l'INSTITUT i la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior:

- Notorietat, prestigi i visibilitat dins de les pròpies universitats on es realitzen les activitats dissenyant un esdeveniment de forta projecció pública.
- Possibilitat de connectar amb l'univers humà de les penyes, d'on poden sortir alumnes potencials per a les universitats on s'imparteix la llengua catalana.
- Associació de la imatge de la llengua i la cultura catalana amb els valors positius, esportius i cívics, amb els quals s'identifica el FC BARCELONA.

b) Per al CLUB:

- Possibilitat de solemnitzar en l'àmbit acadèmic el seu compromís amb valors positius com la cultura i la catalanitat.
- Accés al món universitari, en centres del màxim nivell acadèmic, amb la càrrega de prestigi específic que això comporta.
- Visualització, en l'àmbit català, del seu compromís amb la llengua i la cultura catalana.

c) Per ambdues parts:

- Assolir visibilitat fora de l'àmbit que és propi a cadascuna de les parts.

- Associar-se en tots dos casos a valors positius i prestigiosos.

I amb la finalitat d'establir els termes de la col·laboració, ambdues parts, acceptant les normes de competència i procediment que els corresponen, es reconeixen la capacitat legal necessària per subscriure aquest conveni d'acord amb els següents

PACTES

PRIMER.- OBJECTE DEL CONVENI.

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'INSTITUT i el FC BARCELONA per tal de fer possible la realització d'activitats conjunes destinades a la promoció i projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes. Per tant, es configura com un catàleg obert, que s'anirà concretant i executant en el temps i en la mesura de les possibilitats de cada part, determinant cas a cas el contingut dels projectes i/o accions, el temps de duració dels mateixos, els objectius i/o finalitats, mantenint i respectant sempre l'autonomia d'organització interna, pressupostària i administrativa de cadascuna de les parts.

En els termes que s'estableixen en el pacte segon, aquesta iniciativa conjunta es durà a terme a través de la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior i de les penyes barcelonistes d'arreu del món, atès que constitueixen les xarxes més importants que existeixen pel que fa a la presència d'elements de catalanitat, que tenen Barcelona, Catalunya i els territoris de parla catalana com a referència.

En el marc del conveni, i amb la finalitat d'aconseguir el seu objectiu, les parts es proposen:

- Coordinar les potencialitats de totes dues institucions com a ambaixadors de la llengua i la cultura catalana i dels valors de la cultura vinculada a l'esport i a la catalanitat que el CLUB representa.
- Agermanar la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior amb la xarxa de penyes barcelonistes en el món per dur a terme activitats conjunes.

SEGON.- ACTIVITATS.

Les parts acorden dur a terme, en seu universitària, jornades de cultura catalana i de continguts vinculats al FC BARCELONA organitzades pel/a professor/a de català o el centre d'estudis superiors de català amb la col·laboració del CC PENYES i de les penyes barcelonistes, amb ocasió dels desplaçaments fora de l'àmbit lingüístic dels equips del CLUB de futbol, bàsquet, handbol i hoquei patins, o altres disciplines esportives que es considerin, cas a cas de mutu acord per les parts signants del present conveni.

L'activitat podrà consistir en una conferència, xerrada, col·loqui o visita, així com en d'altre tipus d'activitats culturals com per exemple, projeccions de pel·lícules catalanes, conferències o concerts, organitzades pels/es professors/es de català de les universitats corresponents i coordinades per l'INSTITUT, en les que el CLUB procurarà segons disponibilitat, l'assistència i participació d'un/a representant designat/da pel FC BARCELONA, a la seva discreció.

L'activitat serà oberta a tota la comunitat universitària i, a través de les penyes, a tot el barcelonisme organitzat.

TERCER.- COMISSIÓ DE SEGUIMENT.

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per al seguiment del correcte desenvolupament dels objectius del conveni.

La comissió paritària estarà formada per dos (2) representants de l'INSTITUT i dos (2) representants del CLUB.

La comissió es reunirà dues (2) vegades l'any i tindrà les funcions següents:

- Analitzar el contingut de les activitats que es podran dur a terme durant la vigència del conveni.
- Planificar el programa d'activitats a partir del calendari de desplaçaments dels diferents equips esportius del FC BARCELONA.
- Avaluar les accions dutes a terme conjuntament i proposar, si s'escau, noves estratègies per aconseguir els objectius fixats.

QUART.- APORTACIONS ECONÒMIQUES.

Les despeses que es derivin de l'organització de les activitats previstes en aquest conveni per a cadascuna de les parts anirà a càrrec dels seus respectius pressupostos.

CINQUÈ.- PATROCINI.

Ambdues entitats, després d'avaluar-ne els costos, es proposen la recerca conjunta de patrocinadors privats per al desenvolupament del projecte.

SISÈ.- VIGÈNCIA.

Aquest conveni entrarà en vigor la temporada esportiva 2012-2013 i tindrà una durada de quatre (4) temporades fins la temporada 2015-2016 llevat que alguna de les parts

manifesti a l'altra la seva voluntat de no renovar-lo amb un antelació mínima de tres (3) mesos a la data de finalització de cadascuna de les temporades.

Un cop expirat, els representants legalment autoritzats i amb facultat d'obligar d'ambdues parts, podran negociar i convenir de forma expressa i per escrit la seva voluntat de prorrogar-lo. En aquest cas, s'haurà d'establir de mutu acord, i de forma necessària i essencial, la durada de la pròrroga que es pacti, i l'actualització de qualsevol altra condició que esdevingui necessària. En cap cas s'admetrà pròrroga tàcita. Per tant, llevat acord exprés de pròrroga, arribada la data d'expiració del present conveni quedarà automàticament extingida la relació contractual i els drets i obligacions previstos sense necessitat de que es produeixi cap notificació en tal sentit.

Arribada la data del seu venciment, el conveni quedarà extingit a tots els efectes i suposarà la terminació de totes les obligacions entre les parts previstes en el mateix, a excepció de les de confidencialitat, la de prohibició d'ús de les dades del FC BARCELONA de les que pugués disposar l'INSTITUT en virtut del present conveni i el deure de destrucció de les mateixes.

SETÈ.- ÚS D'IMATGE SOCIAL I MARQUES.

El FC BARCELONA i l'INSTITUT es comprometen a consensuar prèviament la utilització de les seves imatges institucionals i altres elements distintius en les accions comercials, de publicitat i de difusió, derivades única i exclusivament del compliment del present conveni i només durant el seu període de vigència.

En aquest sentit, la utilització en qualsevol suport de la denominació social, nom comercial, marca, logotip, imatge o altres elements distintius per qualsevol de les dues parts, requerirà la prèvia acceptació expressa del titular corresponent.

Per l'exposat anteriorment el present conveni no constitueix, en cap forma, transferència o autorització d'ús del patrimoni marcat o d'exclusiva de cap de les Parts, per la qual cosa, i sense perjudici de l'autorització genèrica que es confereix al present conveni, qualsevol ús dels drets de propietat intel·lectual i/o industrial titularitat de cadascuna de les parts requerirà la prèvia autorització expressa i escrita d'aquestes.

A la finalització d'aquest Conveni ambdues parts vindran obligades a cessar immediatament en l'ús de la imatge, nom o logotip que cadascuna de les parts estiguessin fent de l'altre per raó d'aquest Conveni.

VUITÈ.- CESSIÓ DE DRETS OBJECTE D'AQUEST CONVENI.

El present conveni té caràcter d'"*intuitu personae*," de tal forma que els drets i obligacions que contempla són intransmissibles. Per tant, l'INSTITUT no podrà subrogar, cedir o alienar o subcontractar tot o part d'aquest conveni o qualsevol dels

drets i obligacions que hi conté, sota cap circumstància, sense el previ consentiment i/o autorització del CLUB.

Qualsevol intent de l'INSTITUT de subrogar, cedir o alienar o subcontractar sense el consentiment previ exprés i per escrit del FC BARCELONA, no tindrà validesa ni serà vinculant, tot això sense perjudici que el CLUB, quan no hagi autoritzat dita transmissió de drets i obligacions, sota cap modalitat, decideixi (i) rescindir aquest conveni de forma immediata reservant-se el dret de reclamar els corresponents danys i perjudicis, (ii) substituir a la part que hagi realitzat dita transmissió de drets i obligacions no autoritzada ni permesa, (iii) rescindir els drets i obligacions de la part que hagi realitzat dita transmissió de drets i obligacions no autoritzada ni permesa, donant per tant per finalitzada, la relació contractual amb la mateixa.

NOVÈ.- DIFUSIÓ.

Les parts acordaran la conveniència de la difusió pública del acte de signatura del present conveni en els suports publicitaris o mitjans informatius que acordin mútuament de forma expressa i per escrit, així com del contingut de l'esmentada difusió.

Els continguts de les activitats, actes, esdeveniments i/o que siguin objecte del present conveni i dels que s'acordi difondre, hauran de ser pactats prèviament per les parts, i autoritzats expressament per aquestes, així com també el suport, format o mitjà a través del qual es durà a terme, sense que un cop acordat el mateix, sigui possible modificar-lo, transformar-lo, ni alterar-lo, excepte que per mutu acord exprés i escrit d'ambdues parts, decideixin modificar i/o canviar l'acord adoptat.

NOVÈ.- CONFIDENCIALITAT.

Les parts es comprometen a mantenir en secret les deliberacions que s'acordin secretes o confidencials en el si de la "Comissió de Seguiment" establerta en el pacte tercer d'aquest conveni. En aquests casos, s'hauran d'abstenir de revelar a tercers qualsevol informació que tingui aquest caràcter, compromentent-se a adoptar les mesures necessàries per garantir eficaçment aquesta confidencialitat. Aquesta obligació s'estén a qualsevol persona que depengui de cadascuna de les parts i que, per raó del seu càrrec i/o funcions, tingui accés o coneixement d'aquestes deliberacions.

L'incompliment per qualsevol de les parts d'aquesta clàusula legitimarà a l'altra, per a valorar la resolució immediata del conveni i reclamar la indemnització dels danys i perjudicis que, en el seu cas, l'esmentat incompliment hagi pogut ocasionar la part incomplidora.

Pel cas que qualsevol de les parts sigui requerida per una autoritat competent als efectes de revelar qualsevol informació i/o dada emparada pel dret de confidencialitat que es preveu en aquesta clàusula, amb caràcter previ a atendre el

requeriment, la part requerida haurà de comunicar-ho a l'altra part als efectes de que aquesta pugui col·laborar facilitant a la requerida la informació o els aclariments que puguin ser necessaris.

Aquesta obligació es mantindrà fins i tot una vegada finalitzada la vigència del conveni i sense cap limitació temporal, sempre que la informació no hagi esdevingut pública.

DESÈ.- PROTECCIÓ DE DADES.

De conformitat amb la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (LOPD) i el Reial Decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la citada llei orgànica (RDLOPD), les parts fan constar de manera expressa que s'abstindran de fer cap mena de tractament de les dades personals de les que disposin o puguin disposar com a conseqüència d'aquest conveni, llevat d'aquell que sigui estrictament necessari per les finalitats del mateix.

En el cas que per al desenvolupament de la col·laboració objecte del present conveni, sigui necessari que cadascuna de les parts accedeixi a dades de caràcter personal de l'altra, únicament es tractaran aquelles que siguin estrictament necessàries per a les finalitats de la present col·laboració.

En aquests sentit, les parts es comprometen, especialment, a no cedir a tercers les dades de les que poguessin tenir coneixement per motiu del present conveni de col·laboració o els arxius i/o suports que les contenen, independentment del seu format, així com a guardar estricta confidencialitat sobre les mateixes.

La part que infringeixi l'anterior respondrà, als seus únics i exclusius efectes, de tot tipus d'indemnitzacions, sancions i despeses derivades de reclamacions dels/de les titulars de les dades, o d'actuacions iniciades d'ofici per l'autoritat competent, basades en l'incompliment de qualsevol de les previsions anteriors, i/o per negligència, manca de confidencialitat, i/o realització d'ús, tractament i/o comunicacions indegudes de les dades de caràcter personal, així com per la producció de qualsevol altra infracció de les normes de protecció de dades que donin lloc a les referides reclamacions i/o expedients.

ONZÈ.- INTEGRITAT DEL CONVENI. INVALIDESA D'ACORDS ANTERIORS.

Aquest conveni expressa íntegrament l'acord de les parts en relació a l'assumpte tractat, i en conseqüència tot el seu contingut obliga i vincula les parts que el subscriuen en la mesura que reflecteix la ferma voluntat i conformitat sobre els termes que conté.

Cap de les parts aquí presents ha acordat ni compta amb cap clàusula, expectativa, entesa, representació o garantia de cap tipus, excepte allò estipulat en aquest

document. Totes les converses i negociacions anteriors i contemporànies han estat compilades, integrades i substituïdes per aquest Acord.

D'acord amb l'anterior, el present conveni constitueix l'acord íntegre entre les parts i anul·la qualsevol altres pactes i/o acords entre elles, anteriors o contemporanis a la data de signatura del present conveni, ja sigui de forma escrita o verbal amb una finalitat idèntica o anàloga a la present.

DOTZÈ.- MODIFICACIONS I/O ESMENES.

Cap modificació d'aquest Conveni afectarà a les Parts a excepció que es faci per escrit i estigui signada per representants autoritzats de les Parts.

Per aquest motiu, de comú acord entre les parts es podrà procedir a esmerar el present conveni en allò que fos adient per una millor execució del Projecte. Qualsevol modificació del present conveni haurà de ser per escrit signat pels representants de les parts amb capacitat per obligar.

TRETZÈ.- NULITAT PARCIAL.

Tota clàusula o disposició del present conveni que sigui declarada nul·la, il·legal o invàlida, no afectarà ni invalidarà cap de les altres clàusules i disposicions, les quals continuaran plenament vigents.

CATORZÈ.- EXTINCIÓ I RESOLUCIÓ ANTICIPADA DEL CONVENI.

La vigència del present conveni finalitzarà per l'expiració del temps convingut a l'arribar al terme de la durada convinguda, o de les respectives pròrroques.

Podrà resoldre's de forma anticipada, per les causes expressament establertes en aquest conveni, les legalment previstes i qualsevol conducta duta a terme per qualsevol de les parts que comporti un incompliment de les obligacions previstes en aquest conveni.

QUINZÈ.- NOTIFICACIONS.

Totes les notificacions i comunicacions que hagin d'efectuar-se les Parts s'adreçaran al domicili que figura a l'encapçalament del conveni o a qualsevol altre que hagi estat degudament comunicat.

Les comunicacions entre les parts hauran d'efectuar-se per mitjà escrit i que permeti acreditar l'enviament i recepció de la comunicació, sent vàlid en aquest sentit les comunicacions per facsímil, correu certificat, correu electrònic o qualsevol altre mitjà habitual de comunicació. L'ús de qualsevol altre mitjà de comunicació que no compleixi

els requisits anteriors no serà vàlid i la comunicació es tindrà per no feta i sense efectes.

En cas que qualsevol de les parts canviï l'adreça que consta l'encapçalament del present conveni, haurà de comunicar aquesta circumstància per escrit a l'altra part, informant de la nova segons s'indica al paràgraf anterior.

SETZÈ.- NATURESA.

Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic administratiu.

Per a la resolució de les possibles divergències que poguessin sorgir com a conseqüència de la interpretació d'aquest conveni, ambdues parts se sotmeten a la jurisdicció i competència del Jutjats i Tribunals de la Ciutat de Barcelona, amb renúncia expressa a qualsevol altre fur que els hi pogués correspondre.

I en prova de conformitat amb tot el que s'ha dit, el present conveni s'atorga en dos (2) exemplars, per a un sol efecte, cadascun dels quals queda en poder de cada part contractant, signats pels seus representants degudament autoritzats. I en prova de conformitat, el signen al lloc i data indicats a l'encapçalament.

Sr. Vicenç Villatoro i Lamolla
Director

~~Sr.~~ Sandro Rosell i Feliu
President

Sr. Carles Vilarrubí i Carrió
Vicepresident de l'Àrea Institucional

Sr. Jordi Cardoner i Casaus
Vicepresident de l'Àrea Social

INSTITUT RAMON LLULL

~~FUTBOL~~ CLUB BARCELONA